

**UCHWAŁA NR 1166/18a/2020  
KRAJOWEJ RADY BIEGŁYCH REWIDENTÓW**

z dnia 26 października 2020 r.

**w sprawie wyboru dostawcy usług tłumaczenia**

Na podstawie art. 30 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 11 maja 2017 r. o biegłych rewidentach, firmach audytorskich oraz nadzorze publicznym (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 1415), oraz § 3 ust. 1 pkt 3 oraz § 8 ust. 4 Zasad przeprowadzania przetargów stanowiących załącznik do uchwały nr 3160/50a/2019 Krajowej Rady Biegłych Rewidentów z dnia 8 lutego 2019 r. w sprawie zasad przeprowadzania przetargów, uchwała się, co następuje:

**§ 1.** Krajowa Rada Biegłych Rewidentów dokonuje wyboru najkorzystniejszej oferty w przetargu zainicjowanym uchwałą Nr 1100/16a/2020 Krajowej Rady Biegłych Rewidentów z dnia 28 sierpnia 2020 r. w sprawie zatwierdzenia szczegółowych kryteriów wyboru dostawcy usług tłumaczenia na wybór dostawcy usług tłumaczenia z języka angielskiego na język polski czwartego wydania: „Przewodnika stosowania Międzynarodowych Standardów Badania w badaniu małych i średnich jednostek”, opublikowanego przez Międzynarodową Federację Księgowych (International Federation of Accountants – IFAC) w dwóch częściach w dniu 17 lipca 2018 r., wskazując firmę Agencja MAart Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Kopernika 3, 00-367 Warszawa, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000175006, NIP: 1130009974, REGON: 012532667, zwaną dalej „Agencja MAart”.

**§ 2.** Umowa, której przedmiotem będzie tłumaczenie z języka angielskiego na język polski czwartego wydania: „Przewodnika stosowania Międzynarodowych Standardów Badania w badaniu małych i średnich jednostek”, opublikowanego przez Międzynarodową Federację Księgowych (International Federation of Accountants – IFAC) w dwóch częściach w dniu 17 lipca 2018 r., zostanie zawarta do dnia 30 października 2020 r.

**§ 3.** Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## Uzasadnienie

W dniu 11 września 2020 r., Agencja MAart złożyła ofertę na usługę tłumaczenia z języka angielskiego na język polski czwartego wydania: „Przewodnika stosowania Międzynarodowych Standardów Badania w badaniu małych i średnich jednostek”, opublikowanego przez Międzynarodową Federację Księgowych (International Federation of Accountants – IFAC) w dwóch częściach w dniu 17 lipca 2018 r., zwana dalej „usługą tłumaczenia”. Złożona oferta, była najkorzystniejszą ofertą jaka wpłynęła w wyznaczonym terminie do Polskiej Izby Biegłych Rewidentów.

W wyniku przeprowadzonej procedury przetargowej, zgodnie z Zasadami przeprowadzania przetargów stanowiącymi załącznik do uchwały nr 3160/50a/2019 Krajowej Rady Biegłych Rewidentów z dnia 8 lutego 2019 r. w sprawie zasad przeprowadzania przetargów, Komisja Przetargowa wyłoniła najkorzystniejszą ofertę na usługę tłumaczenia niepodlegającą odrzuceniu, przesłaną przez firmę Agencja MAart. Decyzja ta podyktowana była tym, że Agencja MAart spełniła kryteria wyboru dostawcy usługi tłumaczenia zgodnie z uchwałą Krajowej Rady Biegłych Rewidentów w sprawie zatwierdzenia szczegółowych kryteriów wyboru dostawcy usług tłumaczenia, tj.: zaproponowała najniższą cenę za usługę tłumaczenia, zaproponowany przez Agencję MAart termin wykonania tłumaczenia to 30 dni roboczych, Agencja MAart posiada doświadczenie w tłumaczeniu dokumentów z branży finansowej i audytorskiej, ponadto wykona ona tłumaczenie przez wykwalifikowanych tłumaczy, deklaruje również weryfikację przetłumaczonego dokumentu przez innego wykwalifikowanego tłumacza, przygotowuje tłumaczenie dokumentu w wersji edytowalnej, jak również deklaruje wykonanie obróbki graficznej, w tym przygotowanie dokumentu w wersji do druku.

Komisja Przetargowa przekazała Krajowej Radzie Biegłych Rewidentów informację o wyborze oferty Agencji MAart na dostawę usługi tłumaczenia, jako najkorzystniejszej oferty.

Krajowa Rada Biegłych Rewidentów, w związku z przekazaną jej informacją postanawia dokonać wyboru oferty na dostawę usługi tłumaczenia przez Agencję MAart.